

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE  
DU CHARBON ET DE L'ACIER

COMMUNAUTÉ  
ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE  
DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE EUROPÉENNE

# DÉBATS

COMPTE RENDU IN EXTENSO DES SÉANCES

---

X/62

ÉDITION DE LANGUE FRANÇAISE

N° 51

---

TABLE NOMINATIVE

Session 1961-1962

Séances du 19 au 21 décembre 1961

## ABRÉVIATIONS

---

|                 |   |   |
|-----------------|---|---|
| <b>amend.</b>   | = | <i>amendement</i>                                     |
| <b>C.E.E.</b>   | = | <i>Communauté économique européenne</i>               |
| <b>C.E.C.A.</b> | = | <i>Communauté européenne du charbon et de l'acier</i> |
| <b>com.</b>     | = | <i>commission</i>                                     |
| <b>doc.</b>     | = | <i>document</i>                                       |
| <b>H.A.</b>     | = | <i>Haute Autorité</i>                                 |
| <b>par.</b>     | = | <i>paragraphe</i>                                     |
| <b>propos.</b>  | = | <i>proposition</i>                                    |
| <b>résol.</b>   | = | <i>résolution</i>                                     |

TABLE NOMINATIVE

**AIGNER, Heinrich**Nominations

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission économique et financière (21 décembre 1961) — (p. 139)
- Membre de la commission des budgets et de l'administration (21 décembre 1961) — (p. 140)

**ARENDT, Walter**Nominations

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission de l'énergie (19 décembre 1961) — (p. 40)

**ASCHOFF, Albrecht**Nominations

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission sociale (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission économique et financière (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission de la recherche et de la culture (19 décembre 1961) — (p. 6)

**AZEM, Ouali**Nomination

- Membre de la commission des transports (21 décembre 1961) — (p. 140)

**BATTAGLIA, Edoardo, vice-président de l'Assemblée parlementaire européenne**Débats

- Université européenne :
  - rapport intérimaire (doc. 104) et propos. de résol. de la com. de la recherche et de la culture et amend. :
    - intervient pour une explication de vote : approuve la propos. de résol. dont les par. 6, 7 et 8 dissipent les doutes et les inquiétudes exprimées par M. Posthumus (19 décembre 1961) — (pp. 29, 29, 29, 29-30, 30, 30)

**BATTISTA, Emilio**Débats

- Projet d'Union des peuples d'Europe :
  - rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :
    - donne quelques précisions sur la procédure suivie par la com. politique et l'Assemblée en ce qui concerne l'examen du projet élaboré par la commission Fouchet ; déclare que le rapport

et le projet de recommandation de M. Pleven contiennent l'expression de la volonté de l'Assemblée de réaliser réellement l'Union des peuples d'Europe (21 décembre 1961) — (pp. 151-152, 152-153)

**BATTISTINI, Giulio**Documentation

- Rapport complémentaire (doc. 117) et proposition de résolution au nom de la commission des transports sur les problèmes des transports aériens dans le cadre de la Communauté économique européenne (20 décembre 1961) — (p. 69)

Débats

- Politique des transports :
  - rapports et rapports complémentaires (doc. 106, 107, 108, 116, 117, 118) et propos. de résol. de la com. des transports :
    - suggère une légère modification à la procédure proposée par le Président pour le débat sur les rapports présentés par la com. des transports ; décrit l'activité de la com. au cours du semestre et présente le rapport de M. Corniglion-Molinier, démissionnaire (20 décembre 1961) — (pp. 69-74)

**BÉGUÉ, Camille**Nomination

- Membre de la commission du commerce extérieur (21 décembre 1961) — (p. 139)

Démission

- Membre de la commission sociale (21 décembre 1961) — (p. 139)

**BERGMANN, Karl**Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

**BERKHAN, Wilhelm**Démotions

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission des transports (19 décembre 1961) — (p. 40)
- Membre de la commission de la recherche et de la culture (19 décembre 1961) — (p. 40)

**BERTHOVIN, Jean**Nominations

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission pour la coopération avec des pays en voie de développement (21 décembre 1961) — (p. 140)
- Membre de la commission de la recherche et de la culture (21 décembre 1961) — (p. 140)

**BIRKELBACH, Willi**, *président du groupe socialiste*Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

Démission

- Membre de la commission de l'énergie (19 décembre 1961) — (p. 40)

Documentation

- Rapport (doc. 122) au nom de la commission politique sur les aspects politiques et institutionnels de l'adhésion ou de l'association à la Communauté (21 décembre 1961) — (p. 139)

**BIRRENBACH, Kurt**Démotions

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission économique et financière (21 décembre 1961) — (p. 139)

**BLAISSE, P. A.**, *vice-président de l'Assemblée parlementaire européenne*Débats— **Problème de la ferraille :**

- rapport (doc. 109) de la com. du marché intérieur :

— souhaite intervenir plus tard dans le débat (19 décembre 1961) — (p. 42)

— formule quelques remarques essentielles relatives à la politique menée par la Haute Autorité à l'égard du système de péréquation ; se rallie aux critiques contenues dans le rapport de M. Poher ; pose à la Haute Autorité quelques questions concrètes concernant les mandats confiés à la Société anonyme fiduciaire suisse évoqués aux par. 38 et 41 du rapport et sur le problème de la ferraille importée des États-Unis traité au par. 50 ; souhaiterait obtenir quelques précisions sur la procédure de liquidation des organismes de Bruxelles ; reconnaît que la Haute Autorité a contribué très utilement à faire la lumière sur toute l'affaire (19 décembre 1961) — (pp. 47-48, 48, 48, 49-50)

**BOHY, Georges**Débats— **Projet d'Union des peuples d'Europe :**

- rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :

— exprime toute sa gratitude à M. Pleven dont la tâche de rapporteur était particulièrement malaisée ; votera en faveur du texte proposé ; évoque le problème de l'adhésion de la Grande-Bretagne ; exprime quelques inquiétudes au sujet du sort que réserveront les gouvernements au projet actuelle-

ment soumis à l'Assemblée ; approuve les efforts accomplis par celle-ci en vue d'améliorer les projets (21 décembre 1961) — (pp. 141-145)

**BORD, André**Démission

- Membre de la commission de l'énergie (19 décembre 1961) — (p. 6)

**BRIOT, Louis**Démission

- Membre de la commission du commerce extérieur (21 décembre 1961) — (p. 139)

**BRUNHES, Julien**Documentation

- Proposition de résolution (avec MM. Kapteyn et Müller-Hermann) (doc. 120) sur l'uniformisation des règles de la circulation routière dans le cadre de la C.E.E. (20 décembre 1961) — (p. 91)

Débats— **Politique des transports :**

- rapports et rapports complémentaires (doc. 106, 107, 108, 116, 117, 118) et propos. de résol. de la com. des transports :

— approuve, au nom du groupe des libéraux et apparentés, le rapport de M. Kapteyn qui représente une somme de documents et d'idées qui permettront de résoudre le problème des transports dans la Communauté ; souligne l'importance du problème et met l'accent sur divers points du rapport relatifs à l'infrastructure, à la politique des prix et à la publicité ; souhaite que le sort des auxiliaires et des tractionnaires soit davantage précisé et que la question de la location de véhicules industriels soit étudiée sur le plan européen ; envisage la création d'un organisme international chargé du contrôle de l'application des dispositions de la politique commune des transports (20 décembre 1961) — (pp. 96-97, 97-98)

**BURGBACHER, Friedrich**Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

Débats— **Politique des transports :**

- rapports et rapports complémentaires (doc. 106, 107, 108, 116, 117, 118) et propos. de résol. de la com. des transports :

— appuie la proposition du président de l'Assemblée relative à la limitation du temps de parole (20 décembre 1961) — (p. 75)

— **Projet d'Union des peuples d'Europe :**

- rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :

— est d'avis que le « plan Fouchet » constitue un progrès souhaitable dans l'histoire du développement de l'Europe; exprime ses remerciements à M. Pleven pour la clarté et la concision de son rapport; met en garde contre une trop grande diversité de moyens mis en œuvre pour réaliser l'intégration politique; évoque le problème de l'adhésion de la Grande-Bretagne aux Communautés; redoute que la pluralité des exécutifs ne constitue un danger pour le progrès de l'intégration et suggère d'envisager la possibilité d'édifier, dans ce domaine, un début d'unité (21 décembre 1961) — (pp. 140-141)

## CARBONI, Enrico

### Débats

#### — Université européenne :

— rapport intérimaire (doc. 104) et propos. de résol. de la com. de la recherche et de la culture et amend. :

— est d'avis que l'institution de l'Université prévue par l'accord de Bonn rentre bien dans le cadre des fonctions des gouvernements; affirme, afin de dissiper toute équivoque, que la Constitution de son pays reconnaît la liberté des arts et des sciences et l'autonomie des universités, à l'intérieur d'un certain cadre; affirme que l'Assemblée ne peut se considérer lésée ou diminuée en rien car elle conserve la faculté d'intervenir lors de la discussion du plan de fonctionnement de cette université; approuve la propos. de résol. (19 décembre 1961) — (pp. 22-23)

— répond aux interventions de MM. Posthumus et Friedensburg; affirme que l'Assemblée, en votant le rapport de M. Geiger, ne renonce à aucun de ses droits étant donné qu'elle aura à donner son avis sur les propositions que devra présenter la Commission de l'Euratom aux termes de l'art. 9, par. 2, du traité (19 décembre 1961) — (p. 26)

#### — Politique des transports :

— rapports et rapports complémentaires (doc. 106, 107, 108, 116, 117, 118) et propos. de résol. de la com. des transports :

— souhaite que la proposition du président de l'Assemblée relative à la limitation du temps de parole soit interprétée largement vu l'importance du problème (20 décembre 1961) — (p. 75)

— juge le rapport de M. Corniglion-Molinier très intéressant, tant pour les renseignements nombreux qu'il contient que pour les solutions précises qu'il propose; traite brièvement des divers aspects du problème de la navigation aérienne et précise la manière dont la C.E.E. pourrait intervenir efficacement dans ce domaine; se réserve de développer davantage ce sujet au moment où l'exécutif informera l'Assemblée des dispositions qu'il entend prendre en vue d'un règlement européen de la navigation aérienne (20 décembre 1961) — (pp. 105-106)

## CARCATERRA, Antonio

### Débats

#### — Politique des transports :

— rapports et rapports complémentaires (doc. 106, 107, 108, 116, 117, 118) et propos. de résol. de la com. des transports :

— déplore de ne pouvoir disposer d'un temps de parole plus long; n'approuve pas toutes les affirmations et propositions contenues dans le rapport de M. Kapteyn; émet son avis sur la caractéristique particulière aux transports routiers qui rend ce secteur difficile à soumettre à une politique communautaire et indique comment il interprète personnellement les art. 75 et suivants du traité de Rome; estime que l'adoption de tarifs, système proposé par MM. Kapteyn et Schaus, ne constitue pas un remède capable de faire respecter le principe de la concurrence; suggère d'autres moyens plus efficaces et plus conformes à l'économie du marché (20 décembre 1961) — (pp. 101-103)

## COPPÉ, Albert, vice-président de la Haute Autorité de la C.E.C.A.

### Débats

#### — Problème de la ferraille :

— rapport (doc. 109) de la com. du marché intérieur :

— estime que le document remarquable présenté par M. Poher permet de faire la lumière sur une affaire particulièrement pénible pour la Haute Autorité; donne quelques précisions complémentaires sur le contrôle exercé sur les organismes de Bruxelles dès leur institution; rappelle les initiatives prises par la Haute Autorité en décembre 1957 immédiatement après la dénonciation de M. Worms; donne l'assurance que la Haute Autorité restera la gardienne fidèle des règles d'application de l'art. 53 b telles qu'elles ont été fixées par la Cour dans l'affaire Meroni; déclare qu'il faut reconnaître, en toute équité, que le mécanisme de péréquation a été utile à l'ouverture du marché commun de l'acier dès 1953 (19 décembre 1961) — (pp. 35-37, 37, 38, 38, 38-39)

— répond, au nom de la Haute Autorité, aux nombreuses questions posées par MM. Kreyssig, Nederhorst, Blaisse, van der Goes van Naters et van Dijk; remercie les orateurs qui ont tenté de juger la Haute Autorité d'une manière objective et équitable (19 décembre 1961) — (pp. 57-58, 58-59, 59, 59-60)

#### — Politique des transports :

— rapports et rapports complémentaires (doc. 106, 107, 108, 116, 117, 118) et propos. de résol. de la com. des transports :

— se joint aux nombreux orateurs qui ont félicité M. Kapteyn pour son

rapport ; approuve les principes énoncés dans celui-ci tout en se ralliant, toutefois, aux réserves formulées par M. Schaus, au nom de la C.E.E. (20 décembre 1961) — (pp. 110-111)

— **Problème de la ferraille :**

— *rapport complémentaire (doc. 121) et propos. de résol. de la com. du marché intérieur :*

— donne son accord à la propos. de résol. de la com. du marché intérieur (21 décembre 1961) — (p. 173)

**CORNIGLION-MOLINIER, Edward**

Démissions

— **Membre de l'Assemblée parlementaire européenne** (19 décembre 1961) — (p. 6)

— **Membre de la commission pour la coopération avec des pays en voie de développement** (21 décembre 1961) — (p. 140)

— **Membre de la commission des transports** (21 décembre 1961) - (p. 140)

— **Membre de la commission de la recherche et de la culture** (21 décembre 1961) - (p. 140)

Documentation

— **Rapport (doc. 107) au nom de la commission des transports sur les problèmes des transports aériens dans le cadre de la Communauté économique européenne** (19 décembre 1961) — (p. 7)

**DE BLOCK, August**

Débats

— **Université européenne :**

— *rapport intérimaire (doc. 104) et propos. de résol. de la com. de la recherche et de la culture et amend. :*

— est d'avis qu'en ce qui concerne le problème de l'Université européenne, aucune critique ne peut être adressée à la Commission de l'Euratom, ni à son président ; rappelle que, d'après le traité de l'Euratom, le Conseil doit prendre une décision en ce domaine ; énumère les différentes raisons pour lesquelles la déclaration de Bonn ne peut être prise en considération ; s'abstiendra dans le vote afin de marquer sa volonté de continuer la lutte pour l'Université européenne ; ne peut souscrire à certains passages de la propos. de résol. (19 décembre 1961) — (pp. 21, 21-22)

**DE GRYSSE, Albert**

Débats

— **Politique des transports :**

— *rapports et rapports complémentaires (doc. 106, 107, 108, 116, 117, 118) et propos. de résol. de la com. des transports :*

— souligne les qualités du rapport présenté par M. Kapteyn ; exprime quelques considérations personnelles sur la manière dont il faut répartir les problèmes qui se posent en matière de

transports internationaux ; estime que le rapport de M. Kapteyn servira de travail de base auquel on se référera fréquemment ; souhaite que l'on veille à la mise en application des principes valables et réalisables du rapport (20 décembre 1961) — (pp. 103-105)

**DEHOUSSE, Fernand**

Nomination

— **Membre de la commission de l'énergie** (21 décembre 1961) - (p. 140)

Documentation

— **Amendement n° 1 (avec MM. Deist et van der Goes van Naters, au nom du groupe socialiste) au projet de recommandation sur le projet de traité établissant une Union des peuples d'Europe** (doc. 110) (21 décembre 1961) — (p. 169)

— **Amendement n° 2 (avec MM. Deist et van der Goes van Naters, au nom du groupe socialiste) au projet de recommandation sur le projet de traité établissant une Union des peuples d'Europe** (doc. 110) (21 décembre 1961) — (p. 169)

— **Amendement n° 3 (avec MM. Deist et van der Goes van Naters, au nom du groupe socialiste) au projet de recommandation sur le projet de traité établissant une Union des peuples d'Europe** (doc. 110) (21 décembre 1961) — (p. 169)

— **Amendement n° 4 (avec MM. Deist et van der Goes van Naters, au nom du groupe socialiste) au projet de recommandation sur le projet de traité établissant une Union des peuples d'Europe** (doc. 110) (21 décembre 1961) — (p. 169)

— **Amendement n° 5 (avec MM. Deist et van der Goes van Naters, au nom du groupe socialiste) au projet de recommandation sur le projet de traité établissant une Union des peuples d'Europe** (doc. 110) (21 décembre 1961) — (p. 169)

— **Amendement n° 6 (avec MM. Deist et van der Goes van Naters, au nom du groupe socialiste) au projet de recommandation sur le projet de traité établissant une Union des peuples d'Europe** (doc. 110) (21 décembre 1961) — (p. 169)

— **Amendement n° 7 (avec MM. Deist et van der Goes van Naters, au nom du groupe socialiste) au projet de recommandation sur le projet de traité établissant une Union des peuples d'Europe** (doc. 110) (21 décembre 1961) — (p. 169)

Débats

— **Projet d'Union des peuples d'Europe :**

— *rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :*

— met l'accent sur deux préoccupations essentielles du groupe socialiste, à savoir : veiller à ce que le statut des Communautés européennes existantes ne soit en rien compromis et ne rien entreprendre qui puisse empêcher, freiner ou retarder l'évolution vers une Communauté politique ; précise son

point de vue et celui de son groupe à l'égard du projet de recommandation et présente les amend.; constate que l'idée de l'organisation politique européenne progresse; souhaite qu'elle aboutisse et que le programme formulé dans les préambules du traité de la C.E.C.A. et du projet de l'Assemblée ad hoc se réalise (20 décembre 1961) — (pp. 135-136, 136, 136, 136-137)

— présente quelques suggestions de procédure pour la discussion de ses amend.; fait état d'un échange de vues ayant eu lieu entre M. Pleven et lui-même au cours duquel M. Pleven marquait son accord sur tous les amend. présentés sauf sur l'amend. n° 2; annonce son intention de retirer cet amend. (21 décembre 1961) — (pp. 169-170)

### DEIST, Heinrich

#### Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

### DE KINDER, Roger

#### Débats

#### — Université européenne :

- rapport intérimaire (doc. 104) et propos. de résol. de la com. de la recherche et de la culture et amend. :

— intervient, à titre personnel, pour souligner certains aspects graves du problème de la création de l'Université européenne; déplore le manque d'intérêt porté par les chefs d'Etat ou de gouvernement aux travaux de l'Assemblée et aux traités; regrette qu'il n'ait pas été tenu compte des études et des propositions du comité intérimaire présidé par M. Hirsch; constate que les gouvernements appliquent bien souvent à contre-cœur les traités de Paris et de Rome (19 décembre 1961) — (pp. 16-17)

— intervient (19 décembre 1961) — (p. 29)

#### — Politique des transports :

- rapports et rapports complémentaires (doc. 106, 107, 108, 116, 117, 118) et propos. de résol. de la com. des transports :

— déclare, au nom du groupe socialiste, que le rapport de M. Kapteyn doit constituer la règle de conduite en matière de politique de transports; remercie M. Schaus de son long exposé mais relève, toutefois, dans celui-ci, un certain nombre de contradictions; souligne l'importance du secteur transports dans l'économie générale; approuve, au nom de son groupe, les principes généraux définis dans le rapport Kapteyn et espère que la Commission de la C.E.E. et le Conseil en feront de même (20 décembre 1961) — (pp. 95-96, 96)

— intervient (20 décembre 1961) — (p. 97)

### DERINGER, Arved

#### Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

### DICHGANS, Hans

#### Nominations

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission économique et financière (21 décembre 1961) — (p. 139)

### DIJK, F. G. van

#### Débats

#### — Problème de la ferraille :

- rapport (doc. 109) de la com. du marché intérieur :

— est d'avis que, ni l'Assemblée, ni sa com. du marché intérieur, ni son groupe de travail présidé par M. Poher ne peuvent s'ériger en juges d'instruction et poursuivre l'examen de l'affaire qui se trouve présentement entre les mains des autorités judiciaires; émet une remarque au sujet de la responsabilité du contrôle exercé sur le mécanisme de péréquation; souhaiterait obtenir quelques précisions concernant l'évolution des enquêtes relatives à la formation des prix pour la ferraille américaine importée (19 décembre 1961) — (pp. 56-57)

#### — Projet d'Union des peuples d'Europe :

- rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :

— remercie M. Pleven pour son rapport; formule quelques critiques personnelles sur les antécédents du problème et sur la façon dont il se présente actuellement; déplore le fait que le débat de l'Assemblée se fonde sur des doc. officieux obtenus clandestinement; s'interroge sur la valeur authentique de la notion de supranationalité et insiste pour qu'il soit veillé au respect de celle-ci; évoque le problème de la règle de l'unanimité requise pour les questions de procédure ainsi que celui du contrôle parlementaire; approuve les déclarations de M. Bohy relatives à l'adhésion de la Grande-Bretagne aux Communautés (21 décembre 1961) — (pp. 147-151)

— intervient (21 décembre 1961) — (p. 152)

### ELSNER, Mme Ilse

#### Nominations

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission sociale (19 décembre 1961) — (p. 40)
- Membre de la commission économique et financière (19 décembre 1961) — (p. 40)



**ENGELBRECHT-GREVE, Ernst**Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

**FALLER, Walter**Nominations

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission de l'agriculture (19 décembre 1961) — (p. 40)
- Membre de la commission des transports (19 décembre 1961) — (p. 40)

**FERRETTI, Lando**Documentation

- Amendement n° 1 (avec M. Pedini) à la proposition de résolution relative à la création d'une Université européenne (19 décembre 1961) — (p. 27)

Débats

## — Université européenne :

- rapport intérimaire (doc. 104) et propos. de résol. de la com. de la recherche et de la culture et amend. :

— rend hommage aux efforts accomplis par M. Geiger en vue de la création d'une Université européenne et déplore son départ de l'Assemblée ; estime, comme le rapporteur, que la déclaration faite à Bonn par les chefs d'Etats ou de gouvernements ne réalise pas pleinement les dispositions du traité et ne tient aucunement compte des propositions formulées par le Comité intérimaire présidé par M. Hirsch ; donne quelques précisions sur le caractère et les buts de l'université proposée par son gouvernement à Florence et sur la composition de son comité international d'organisation ; approuve la propos. de résol. et se propose d'y apporter un amend. de pure forme (19 décembre 1961) — (pp. 12-13)

— intervient (19 décembre 1961) — (p. 15)

— présente son amend. n° 1 (19 décembre 1961) — (pp. 27-28)

**FOHRMANN, Jean, vice-président de l'Assemblée parlementaire européenne**Nomination

- Membre de la commission de l'énergie (21 décembre 1961) — (p. 140)

**FRIEDENSBURG, Ferdinand**Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

Débats

## — Université européenne :

- rapport intérimaire (doc. 104) et propos. de résol. de la com. de la recherche et de la culture et amend. :

— présente le rapport élaboré par M. Geiger (19 décembre 1961) — (pp. 10-11)

— intervient, à titre personnel ; donne quelques précisions concernant le débat ; estime que, sous réserve de conditions pratiques auxquelles l'Assemblée ne peut renoncer, une collaboration est souhaitable (19 décembre 1961) — (pp. 23-24)

— précise les raisons de son approbation à l'amend. présenté par MM. Ferretti et Pedini ; prie M. Posthumus de revoir sa position à l'égard de cet amend. (19 décembre 1961) — (p. 28)

**FURLER, Hans, président de l'Assemblée parlementaire européenne**Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

Débats

— préside au cours des séances des 19, 20 et 21 décembre 1961

Voir aussi : PRÉSIDENT DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE EUROPÉENNE

**GARLATO, Giuseppe**Documentation

- Rapport (doc. 108) au nom de la commission des transports sur la mission d'étude et d'information sur le Rhin et dans les ports de Rotterdam et d'Amsterdam (19 décembre 1961) — (p. 7)
- Rapport complémentaire (doc. 118) et proposition de résolution au nom de la commission des transports sur la mission d'étude et d'information sur le Rhin et dans les ports de Rotterdam et d'Amsterdam (20 décembre 1961) — (p. 69)

Débats

## — Politique des transports :

- rapports et rapports complémentaires (doc. 106, 107, 108, 116, 117, 118) et propos. de résol. de la com. des transports :

— présente son rapport (20 décembre 1961) — (pp. 80-82)

**GEIGER, Hugo**Démissions

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission économique et financière (21 décembre 1961) — (p. 139)
- Membre de la commission pour la coopération avec des pays en voie de développement (21 décembre 1961) — (p. 140)

- Membre de la commission de la recherche et de la culture (21 décembre 1961) — (p. 140)

Documentation

- Quatrième rapport intérimaire (doc. 104) et proposition de résolution au nom de la commission de la recherche et de la culture sur la question de la création d'une Université européenne (19 décembre 1961) — (p. 7)

**GOES van NATERS, Jonkheer M. van der**

Débats

- Problème de la ferraille :

- rapport (doc. 109) de la com. du marché intérieur :

— souligne, dans son exposé, les responsabilités de la Haute Autorité dans l'affaire de la ferraille ; reproche à cette dernière d'avoir montré trop de mansuétude à l'égard des agents du « mécanisme financier », de Bruxelles et d'avoir eu dès le début de l'affaire une attitude nettement négative envers M. Worms ; met également l'accent sur le problème des prix de la ferraille importée des Etats-Unis et demande à la sous-com. de l'Assemblée de se préoccuper de ce problème (19 décembre 1961) — (pp. 51-53, 54)

— intervient (19 décembre 1961) — (pp. 56, 56)

- Secours à la république de Somalie :

- rapport (doc. 115) et propos. de résol. de la com. pour la coopération avec des pays en voie de développement :

— approuve totalement le rapport de M. Moro ; rappelle qu'il a posé, de sa propre initiative, une question écrite à la Commission de la C.E.E. à ce même sujet (20 décembre 1961) — (p. 115)

- Projet d'Union des peuples d'Europe :

- rapport (doc. 110) de la com. politique :

— rend hommage, au nom du groupe socialiste, à M. Pleven, rapporteur de la com. politique ; fait un bref rappel historique de l'activité déployée dans le domaine de l'intégration politique européenne ; déplore que les gouvernements n'aient pris, à aucun moment, contact avec l'Assemblée ; donne quelques précisions sur l'attitude du Benelux à la commission Fouchet concernant le « préalable » anglais ; énumère les conditions requises par le groupe socialiste pour adhérer au nouveau projet et au rapport de M. Pleven (20 décembre 1961) — (pp. 130-133)

**HAHN, Karl**

Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

**HALLSTEIN, Walter, président de la Commission de la C.E.E.**

Documentation

- Memorandum (doc. 105) sur l'orientation à donner à la politique commune des transports (19 décembre 1961) — (p. 6)

- Projet de propositions de la Commission de la Communauté économique européenne (doc. 111) relatives à la politique commune dans le secteur des matières grasses (19 décembre 1961) — (p. 6)

- Projet de propositions de la Commission de la Communauté économique européenne (doc. 112) pour une politique commune dans le secteur du riz (19 décembre 1961) — (p. 6)

**HELLWIG, Fritz, membre de la Haute Autorité de la C.E.C.A.**

Débats

- Problème de la ferraille :

- rapport (doc. 109) de la com. du marché intérieur :

— donne quelques précisions, à l'intention de M. Blaisse, sur l'état des travaux en ce qui concerne la liquidation de la caisse de péréquation et sur la durée de ceux-ci (19 décembre 1961) — (pp. 64-65)

**HIRSCH, Étienne, président de la Commission de l'Euratom**

Débats

- Projet d'Union des peuples d'Europe :

- rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :

— déclare que la construction des Etats-Unis d'Europe est une œuvre sans précédent dans l'histoire ; décrit le mécanisme prévue dans les traités de Rome afin d'aboutir à des décisions politiques au mieux des intérêts des Etats et de la Communauté ; souligne le rôle imparti à chaque institution dans ce mécanisme et rappelle que les membres des exécutifs doivent offrir « toutes garanties d'indépendance » ; attire l'attention de l'Assemblée sur la question de la procédure de nomination de ces membres ainsi que sur le problème de la majorité requise pour les votes au Conseil ; exprime sa reconnaissance à l'Assemblée pour l'appui constant qui lui a été accordé au cours de son mandat ; continuera à œuvrer de toutes ses forces pour promouvoir la création des Etats-Unis d'Europe (20 décembre 1961) — (pp. 123-125)

**ILLERHAUS, Josef**

Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

**JANSSENS, Charles**, *vice-président de l'Assemblée parlementaire européenne*

Débats

— préside au cours de la séance du 19 décembre 1961

— **Projet d'Union des peuples d'Europe :**

— *rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :*

— approuve, sans réserves, le rapport de M. Pleven et le projet de recommandation qu'il contient ; se félicite de ce que l'Assemblée puisse participer activement aux travaux de la commission Fouchet ; s'étonne des objections et critiques émises par divers orateurs, membres de la com. politique et qui ont, de ce fait, approuvé le rapport en com. ; recommande à ses collègues de ne pas s'obstiner à poursuivre des objectifs trop ambitieux et d'exprimer, à la plus large majorité possible, leur volonté d'appuyer les efforts et les initiatives qui tendent à construire l'unité politique de l'Europe (21 décembre 1961) — (pp. 158-159)

**JARROSSON, Guy**

Débats

— **Projet d'Union des peuples d'Europe :**

— *rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :*

— est d'avis que le projet de traité doit respecter le dynamisme des traités de Paris et de Rome et maintenir le lien entre l'Europe économiquement et politiquement unie ; souligne cinq principes essentiels sur lesquels l'Assemblée ne peut transiger ; estime que ceux-ci sont contenus dans le rapport Pleven et qu'il convient de le voter, sans amend. si possible, et à l'unanimité (21 décembre 1961) — (pp. 159-160)

**KALBITZER, Hellmut**, *vice-président de l'Assemblée parlementaire européenne*

Nomination

— **Membre de l'Assemblée parlementaire européenne** (19 décembre 1961) — (p. 6)

**KAPTEYN, P. J.**

Documentation

— **Rapport (doc. 106) au nom de la commission des transports sur des problèmes concernant la politique commune des transports dans le cadre de la Communauté économique européenne** (19 décembre 1961) — (p. 7)

— **Rapport complémentaire (doc. 116) et proposition de résolution au nom de la commission des transports sur des problèmes concernant la politique commune des transports dans le cadre de la Communauté économique européenne** (20 décembre 1961) — (p. 69)

Débats

— **Politique des transports :**

— *rapports et rapports complémentaires (doc. 106, 107, 108, 116, 117, 118) et propos. de résol. de la com. des transports :*

— suggère que, pour gagner du temps, les rapporteurs renoncent à leur exposé introductif (20 décembre 1961) — (p. 75)

— se déclare disposé à présenter brièvement son rapport (20 décembre 1961) — (pp. 75, 76-79)

— demande à M. Schaus de préciser un passage de son exposé relatif à la publicité (20 décembre 1961) — (p. 91)

— remercie les orateurs qui lui ont adressé des paroles élogieuses ; prend position sur les problèmes évoqués par MM. Rademacher, Carcatera et Müller-Hermann (20 décembre 1961) — (pp. 109-110)

— approuve la modification du texte allemand de la propos. de résol. proposée par M. Müller-Hermann (20 décembre 1961) — (p. 111)

**KOPF, Hermann**

Démission

— **Membre de l'Assemblée parlementaire européenne** (19 décembre 1961) — (p. 6)

**KREYSSIG, Gerhard**

Nomination

— **Membre de l'Assemblée parlementaire européenne** (19 décembre 1961) — (p. 6)

Démission

— **Membre de la commission économique et financière** (19 décembre 1961) — (p. 40)

Débats

— **Problème de la ferraille :**

— *rapport (doc. 109) de la com. du marché intérieur :*

— demande à prendre la parole après la suspension de séance (19 décembre 1961) — (p. 39)

— est d'avis que le rapport de M. Pöher reflète un travail approfondi et scrupuleux qui rencontre l'approbation du groupe socialiste ; souligne la responsabilité endossée, à la fois par le Conseil et par la Haute Autorité dès l'institution de la caisse de péréquation de la ferraille ; constate, avec satisfaction que la Haute Autorité a décidé de ne plus autoriser d'éventuels mécanismes de péréquation sans contrôle préventif efficace et qu'elle juge, à présent, comme inopportun d'abandonner aux intéressés le soin de procéder aux contrôles (19 décembre 1961) — (pp. 40-42)

— **Projet d'Union des peuples d'Europe :**

— *rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :*

— souhaite que les problèmes européens ne soient plus affrontés avec romantisme et enthousiasme car l'édi-

fication de l'Europe unie est, à son avis, une entreprise ardue qui doit être envisagée avec réalisme; évoque particulièrement les points 4 et 5 du rapport de M. Pleven relatifs aux demandes de consultation de l'Assemblée et à l'extension des compétences de celle-ci; demande à M. Pleven de déclarer s'il partage ses vues sur ces problèmes (21 décembre 1961) — (pp. 156-158)

### KRIEDEMANN, Herbert

#### Nominations

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission du commerce extérieur (19 décembre 1961) — (p. 40)
- Membre de la commission de l'agriculture (19 décembre 1961) — (p. 40)

### LENZ, Aloys M.

#### Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

### LINDENBERG, Heinrich

#### Démission

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

### LIOGIER, Albert

#### Nominations

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission sociale (21 décembre 1961) — (p. 139)
- Membre de la commission économique et financière (21 décembre 1961) — (p. 139)

### LÖHR, Walter

#### Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

### LÜCKER, Hans-August

#### Nominations

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission pour la coopération avec des pays en voie de développement (21 décembre 1961) — (p. 140)

#### Débats

- Projets d'Union des peuples d'Europe :
  - rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :
  - intervient au nom du groupe démocrate-chrétien; estime que le rapport de M. Pleven contient des con-

ceptions politiques pondérées, formulées avec prudence; souligne le rôle important que l'Assemblée sera appelée à jouer en vue de coordonner les deux puissants courants, économique et politique, de force européenne; indique que le groupe démocrate-chrétien approuve le rapport, convaincu de faire, de la sorte, un pas essentiel en avant en direction de l'Europe (21 décembre 1961) — (pp. 163-164)

### MALVESTITI, Piero, président de la Haute Autorité de la C.E.C.A.

#### Débats

#### — Projet d'Union des peuples d'Europe :

- rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :

— rend hommage à la conscience intègre et à la claire personnalité du président Hirsch; approuve pleinement les efforts accomplis par les gouvernements en vue de réaliser une union plus étroite des peuples européens; attire l'attention de l'Assemblée sur quelques points intéressant les rapports entre l'Union envisagée et les Communautés économiques existantes (20 décembre 1961) — (pp. 125-126)

### MARGULIES, Robert

#### Nominations

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission politique (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission pour la coopération avec des pays en voie de développement (19 décembre 1961) — (p. 6)

#### Démotions

- Membre de la commission du commerce extérieur (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission de la recherche et de la culture (19 décembre 1961) — (p. 6)

#### Débats

#### — Université européenne :

- rapport intérimaire (doc. 104) et propos. de résol. de la com. de la recherche et de la culture et amend. :

— estime que l'Assemblée n'a pas le droit de renoncer au projet de création d'une Université européenne car elle s'engagerait, de la sorte, dans une voie dangereuse et faillirait à sa mission (19 décembre 1961) — (pp. 25-26)

### MARIOTTE, Pierre

#### Nominations

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission des transports (21 décembre 1961) — (p. 140)

**MAUK, Adolf**Nominations

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission du marché intérieur (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission de l'énergie (19 décembre 1961) — (p. 6)

**METZGER, Ludwig**Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

**MICARA, Pietro**Nomination

- Membre de la commission politique (19 décembre 1961) — (p. 65)

Démission

- Membre de la commission pour la coopération avec des pays en voie de développement (19 décembre 1961) — (p. 65)

**MICHELS, Wilhelm**Nominations

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission du marché intérieur (19 décembre 1961) — (p. 40)
- Membre de la commission de la protection sanitaire (19 décembre 1961) — (p. 40)

**MORO, Gerolamo Lino**Documentation

- Rapport (doc. 115) et proposition de résolution au nom de la commission pour la coopération avec des pays en voie de développement sur l'attribution de secours d'urgence à la république de Somalie (19 décembre 1961) — (p. 40)

Débats

- Secours à la république de Somalie :
  - rapport (doc. 115) et propos. de résol. de la com. pour la coopération avec des pays en voie de développement :
    - présente son rapport (20 décembre 1961) — (pp. 113-114)

**MOTTE, Bertrand**Démission

- Membre de la commission économique et financière (21 décembre 1961) — (p. 139)

**MÜLLER-HERMANN, Ernst**Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

Débats

- Politique des transports :
  - rapports et rapports complémentaires (doc. 106, 107, 108, 116, 117, 118) et propos. de résol. de la com. des transports :
    - intervient au nom du groupe démocrate-chrétien ; critique la procédure retenue par l'Assemblée pour le débat sur la politique européenne des transports ; estime qu'il importe de régler, au plus tôt, dans quelle mesure la navigation maritime et aérienne relève de la compétence de la Communauté et souhaite une rationalisation véritable et un abaissement du coût de production dans ces secteurs des transports ; souligne quelques points importants du rapport de M. Kapteyn, à savoir : la formation des prix, la publicité obligatoire des tarifs, l'égalisation des charges sociales et fiscales et la réglementation des transports internationaux (20 décembre 1961) — (pp. 92-95)
    - demande que l'erreur, se trouvant à l'avant-dernier par. du texte allemand de la propos. de résol. de M. Kapteyn, soit corrigée (20 décembre 1961) — (p. 111)

**NEDERHORST, G. M.**Nomination

- Membre de la commission de l'énergie (21 décembre 1961) — (p. 140)

Débats

- Problème de la ferraille :
  - rapport (doc. 109) de la com. du marché intérieur :
    - souligne l'utilité des conférences de presse organisées régulièrement aux Pays-Bas au cours desquelles les rapports de l'Assemblée sont expliqués et commentés ; est d'avis que la responsabilité politique de la Haute Autorité est entière en ce qui concerne les fraudes de ferraille ; formule de nombreuses critiques sur la gestion de la Haute Autorité tout en reconnaissant que cette gestion a eu également de bons côtés ; estime que le fait, pour la Haute Autorité, d'avoir reconnu les erreurs constitue le point de départ d'une action de contrôle meilleure et le prélude à un renouvellement de confiance à l'égard de la politique menée par cette institution (19 décembre 1961) — (pp. 42-47)
    - intervient (19 décembre 1961) — (pp. 48, 49)
    - interrompt M. Coppé afin de dissiper un malentendu (19 décembre 1961) — (p. 58)

**ODENTHAL, Willy**Démissions

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission de l'agriculture (19 décembre 1961) — (p. 40)
- Membre de la commission sociale (19 décembre 1961) — (p. 40)

**PEDINI, Mario**Nomination

- Membre de la commission pour la coopération avec des pays en voie de développement (19 décembre 1961) — (p. 65)

Démission

- Membre de la commission politique (19 décembre 1961) — (p. 65)

Débats

## — Université européenne :

- rapport intérimaire (doc. 104) et propos. de résol. de la com. de la recherche et de la culture et amend. :

— estime que la crise de l'Université européenne n'est qu'un des aspects du défaut de volonté politique des gouvernements ; demande à l'Assemblée de reconnaître équitablement l'effort fait par le gouvernement italien pour patronner l'université nouvelle et de considérer comme un fait concret l'invitation adressée aux exécutifs et à elle-même de participer aux travaux du comité d'organisation de cette université ; déclare qu'une telle participation de l'Assemblée ne soulève aucune objection ni juridique, ni statutaire ; est d'avis que les problèmes de l'enseignement et de la culture dépassent les limites restreintes de l'Europe des Six (19 décembre 1961) — (pp. 17-19)

— informe que M. Ferretti et lui-même acceptent de retirer leur amend. (19 décembre 1961) — (p. 29)

**PEYREFITTE, Alain**Débats

## — Projet d'Union des peuples d'Europe :

- rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :

— déclare qu'une large majorité du groupe des libéraux et apparentés approuve les conclusions du rapport de M. Plevén ; exprime sa satisfaction du fait que ce rapport a rencontré l'adhésion unanime de la com. politique ; formule quelques observations au sujet de la question du secrétariat politique, du mode de votation au Conseil de ministres, du problème de l'adhésion de la Grande-Bretagne et de l'inclusion de la notion de progressivité dans le projet de traité (20 décembre 1961) — (pp. 127-128, 128-130)

— répond à la question de M. Spierenburg relative aux compétences attribuées aux institutions par les différents traités (20 décembre 1961) — (p. 130)

— fait une mise au point concernant ses déclarations antérieures relatives au problème institutionnel (20 décembre 1961) — (p. 130)

— intervient (20 décembre 1961) — (p. 136, 136, 136)

**PHILIPP, Gerhard**Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

Débats

## — Problème de la ferraille :

- rapport (doc. 109) de la com. du marché intérieur :

— met l'accent sur certains points du rapport afin que l'opinion publique soit exactement renseignée ; est d'avis que les fautes commises doivent être condamnées pleinement et rigoureusement sans négliger, toutefois, de garder une vue d'ensemble du problème et de juger les résultats économiques de la péréquation ; estime que les pourcentages de fraude sont relativement faibles ; approuve la Haute Autorité d'avoir pris en commun avec les gouvernements les mesures qui s'imposaient ; recommande aux membres de l'Assemblée de s'en remettre, à présent, aux jugements des tribunaux (19 décembre 1961) — (pp. 50-51)

**PICCIONI, Attilio**Nomination

- Membre de la commission de la recherche et de la culture (21 décembre 1961) — (p. 140)

**PLEVEN, René, président du groupe des libéraux et apparentés**Documentation

- Rapport (doc. 110) et projet de recommandation au nom de la commission politique sur les recommandations à présenter à l'Assemblée sur le projet de traité établissant une Union des peuples d'Europe (19 décembre 1961) — (p. 7)

Débats

## — Projet d'Union des peuples d'Europe :

- rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :

— présente son rapport (20 décembre 1961) — (pp. 118-122)

— intervient (21 décembre 1961) — (p. 153)

— intervient en tant que rapporteur ; tire les conclusions de l'important débat qui vient de se dérouler ; répond aux divers orateurs (21 décembre 1961) — (pp. 165-169)

**POHER, Alain, président du groupe démocrate-chrétien**

Documentation

- **Rapport (doc. 109) au nom de la commission du marché intérieur sur l'action de la Haute Autorité (doc. 3-VII) dans le domaine du contrôle de l'origine de la ferraille prise en péréquation par la caisse de péréquation des ferrailles importées (19 décembre 1961) — (p. 7)**
- **Proposition de résolution (doc. 113) relative à l'action de la Haute Autorité dans le domaine du contrôle de l'origine de la ferraille prise en péréquation par la caisse de péréquation des ferrailles importées (19 décembre 1961) — (p. 39)**
- **Rapport complémentaire (doc. 121) et proposition de résolution au nom de la commission du marché intérieur sur l'action de la Haute Autorité (doc. 3-VII) dans le domaine du contrôle de l'origine de la ferraille prise en péréquation par la caisse de péréquation des ferrailles importées (20 décembre 1961) — (p. 92)**

Débats

— **Problème de la ferraille :**

— *rapport (doc. 109) de la com. du marché intérieur :*

— présente son rapport (19 décembre 1961) — (pp. 30-32)

— intervient (19 décembre 1961) — (pp. 37, 38, 38, 48)

— signale que la plupart des faits évoqués par M. van der Goes van Naters sont traités dans le rapport ; fait remarquer que le problème des prix pratiqués en matière de ferraille américaine n'est pas de la compétence de la com. du marché intérieur, ni de son groupe de travail (19 décembre 1961) — (pp. 53-54)

— précise quelques points de son rapport, mis en cause au cours du débat ; est d'avis que le groupe de travail a accompli le mandat que lui avait confié la com. du marché intérieur ; cite quelques exemples afin de démontrer qu'il serait souhaitable d'en terminer, avec cette affaire, sur le plan purement parlementaire et de procéder à un vote précis sur la propos. de résol. (19 décembre 1961) — (pp. 55-56, 56, 56)

— intervient (19 décembre 1961) — (p. 59, 59)

— **Politique des transports :**

— *rapports et rapports complémentaires (doc. 106, 107, 108, 116, 117, 118) et propos. de résol. de la com. des transports :*

— intervient (20 décembre 1961) — (p. 96)

— **Secours à la république de Somalie :**

— *rapport (doc. 115) et propos. de résol. de la com. pour la coopération avec des pays en voie de développement :*

— s'associe, au nom du groupe démocrate-chrétien, à la propos. de résol. de M. Moro (20 décembre 1961) — (p. 115)

— **Problème de la ferraille :**

— *rapport complémentaire (doc. 121) et propos. de résol. de la com. du marché intérieur :*

— présente son rapport complémentaire (21 décembre 1961) — (p. 172)

**POSTHUMUS, S. A.**

Débats

— **Université européenne :**

— *rapport intérimaire (doc. 104) et propos. de résol. de la com. de la recherche et de la culture et amend. :*

— intervient au nom du groupe socialiste ; regrette le départ de M. Geiger, rapporteur et ancien président de la com. de la recherche et de la culture ; estime que le rapport intérimaire fait apparaître les divergences de vues existant au sein de la com. ; précise les raisons de l'opposition du groupe socialiste aux propositions de la com. et recommande à l'Assemblée de demeurer intransigeante en ce qui concerne l'application de l'art. 9, par. 2, du traité de l'Euratom ; informe que son groupe s'abstiendra dans le vote sur la propos. de résol. (19 décembre 1961) — (pp. 13-15, 15)

— intervient à la suite des déclarations personnelles de M. Friedensburg ; demeure convaincu du fait que la participation de l'Assemblée au comité d'organisation de l'Université envisagée à Bonn, ne se justifie pas ; déclare que son groupe politique s'abstiendra dans le vote de la propos. de résol. ou votera contre cette dernière si l'amend. de MM. Ferretti et Pedini était adopté (19 décembre 1961) — (pp. 24-25)

— précise sa position à l'égard de l'amend. de MM. Ferretti et Pedini ; prie l'Assemblée de ne pas adopter cet amend. et de soumettre la propos. de résol. inchangée au vote (19 décembre 1961) — (p. 28)

— **Politique des transports :**

— *rapports et rapports complémentaires (doc. 106, 107, 108, 116, 117, 118) et propos. de résol. de la com. des transports :*

— intervient à la suite de la proposition du président de l'Assemblée de limiter le temps de parole des orateurs (20 décembre 1961) — (p. 75)

— prend la parole, au nom du groupe socialiste, au sujet du rapport de M. Corniglion-Molinier ; analyse les différentes parties du rapport ; décrit la situation déplorable de l'aviation civile en Europe et les moyens à mettre en œuvre afin de remédier aux gaspillages, tant en argent qu'en personnel, dus aux nombreux doubles emplois ; approuve la propos. de résol. ; signale une erreur de traduction dans le texte néerlandais à la page 5, 2<sup>e</sup> alinéa (20 décembre 1961) — (pp. 98-101)

— signale une erreur dans le texte néerlandais de la propos. de résol. insérée dans le rapport complémentaire de M. Battistini (20 décembre 1961) — (pp. 111-112)

## LE PRÉSIDENT DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE EUROPÉENNE

### Débats

#### — Rapport à l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe :

— informe que M. Edoardo Martino a été chargé, par le Comité des présidents de rédiger le rapport sur l'activité de l'Assemblée parlementaire européenne à l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe (20 décembre 1961) — (p. 68)

#### — Projet d'Union des peuples d'Europe :

— rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :

— informe l'Assemblée des démarches entreprises après la session de novembre, auprès des gouvernements des Etats membres et donne quelques précisions sur le stade actuel des négociations (20 décembre 1961) — (pp. 117-118)

#### — Avis de la Cour de justice :

— donne acte à l'Assemblée d'une communication de la Cour de justice selon laquelle le projet de modification de l'art. 65 relatif aux conditions d'autorisation de certains accords soumis à la Cour par la Haute Autorité et le Conseil spécial de ministres n'est pas conforme aux dispositions de l'art. 95, alinéas 3 et 4 (21 décembre 1961) — (p. 173)

#### — Allocution de M. le Président :

— prononce une allocution à l'occasion de l'interruption de la session (21 décembre 1961) — (pp. 173-174)

## PROBST, Mme Maria

### Nomination

— Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

### Débats

#### — Projet d'Union des peuples d'Europe :

— rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :

— approuve pleinement le rapport de M. Pleven ainsi que l'initiative prise par le président de la com. politique grâce à laquelle une réponse a pu être donnée, en temps opportun, à l'invitation adressée par les chefs de gouvernement à l'Assemblée ; s'associe à l'accueil enthousiaste et reconnaissant réservé par les orateurs au rapport de M. Pleven ; ajoute quelques remarques relatives aux idées émises dans ce rapport en guise de commentaires à son vote (21 décembre 1961) — (pp. 145-147)

## RADEMACHER, Willy Max

### Nominations

— Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

— Membre de la commission du commerce extérieur (19 décembre 1961) — (p. 6)

— Membre de la commission des transports (19 décembre 1961) — (p. 6)

— Membre de la commission juridique (19 décembre 1961) — (p. 6)

### Débats

#### — Politique des transports :

— rapports et rapports complémentaires (doc. 106, 107, 108, 116, 117, 118) et propos. de résol. de la com. des transports :

— décrit le rôle spécial et compliqué joué par les transports dans l'économie ; est d'avis que le rapport de M. Kapteyn aurait mérité une discussion plus approfondie ; évoque différents aspects des problèmes et souhaite que l'évolution se fasse, dans ce secteur, de façon progressive et prudente ; formule une brève remarque sur les problèmes de la navigation rhénane et déclare que le par. 43 de la propos. de résol. peut être qualifié de révolutionnaire (20 décembre 1961) — (pp. 106-109)

— précise les raisons pour lesquelles il ne votera pas la propos. de résol. relative aux problèmes des transports aériens (20 décembre 1961) — (p. 112)

## RAMIZASON, Julien

### Démission

— Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

## RICHARTS, Hans

### Nomination

— Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

RUBINACCI, Leopoldo, vice-président de l'Assemblée parlementaire européenne

### Débats

— préside au cours des séances des 19 et 20 décembre 1961

## SALADO, Xavier

### Nomination

— Membre de la commission pour la coopération avec des pays en voie de développement (21 décembre 1961) — (p. 140)

## SANTERO, Natale

### Débats

#### — Projets d'Union des peuples d'Europe :

— rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :

— se déclare, dans l'ensemble, favorable à l'évolution actuelle du problème de l'union politique sur le plan



des réalités concrètes; estime que le projet élaboré par la commission Fouchet doit être considéré comme une première ébauche du traité et reconnaît qu'il était utile et même nécessaire que l'Assemblée apporte sa contribution à la rédaction du texte; analyse les buts de l'union, tels qu'ils sont définis dans le projet; donne un avis quant à l'opportunité de prendre l'initiative d'un traité d'union politique au moment de la demande d'adhésion de la Grande-Bretagne; souligne la nécessité de démontrer, aux dirigeants des Etats-Unis d'Amérique, notre volonté de réaliser, au plus tôt, l'union politique (21 décembre 1961) — (pp. 154-156)

**SASSEN, E. M. J. A.,** *membre de la Commission de l'Euratom*

Débats

— **Projet d'Union des peuples d'Europe :**

— *rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :*

— intervient afin de donner une précision nécessaire concernant le problème de compétence des institutions communautaires (20 décembre 1961) — (p. 130)

**SCHAUS, Lambert,** *membre de la Commission de la C.E.E.*

Débats

— **Politique des transports :**

— *rapports et rapports complémentaires (doc. 106, 107, 108, 116, 117, 118) et propos. de résol. de la com. des transports :*

— intervient à la suite de la proposition du président de l'Assemblée de limiter le temps de parole de chaque orateur (20 décembre 1961) — (p. 75)

— se réjouit de pouvoir constater tout l'intérêt porté par l'Assemblée aux problèmes des transports; donne quelques précisions sur les conceptions de la Commission de la C.E.E. en matière de politique commune des transports et rappelle les principaux progrès déjà réalisés dans ce domaine; prend brièvement position sur les rapports présentés; déclare que la Commission est favorable à l'application des règles du traité à tous les secteurs des transports, y compris, les transports maritimes et aériens et déplore que le Conseil n'ait pas encore pris position sur cet important problème (20 décembre 1961) — (pp. 82-91)

— précise, à l'intention de M. Kapteyn, qu'il n'a pu encore procéder à un examen approfondi de son volumineux rapport; se propose d'intervenir à nouveau, le cas échéant, pour rectifier l'erreur qui aurait pu se glisser dans son interprétation (20 décembre 1961) — (p. 91)

— avoue avoir mal interprété le point du rapport de M. Kapteyn relatif à la publicité; se félicite de pouvoir rectifier sa précédente déclaration (20 décembre 1961) — (p. 92)

— **Secours à la république de Somalie :**

— *rapport (doc. 115) et propos. de résol. de la com. pour la coopération avec des pays en voie de développement :*

— déclare que la réponse de la Commission de la C.E.E. à la question écrite de M. van der Goes van Naters est imminente et qu'une subvention de trois millions de francs belges a été votée en faveur de la Somalie (20 décembre 1961) — (p. 115)

— **Projet d'Union des peuples d'Europe :**

— *rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :*

— prie l'Assemblée d'excuser l'absence de M. Hallstein et de ses collègues de la Commission retenus à Bruxelles pour une réunion importante du Conseil; rend hommage aux hautes qualités humaines et intellectuelles de M. Hirsch; déclare que la Commission de la C.E.E. partage, dans ses grandes lignes, les idées contenues dans le rapport de la com. politique et donne l'assurance qu'elle entend promouvoir la coopération européenne sur le plan politique à partir des traités existants (20 décembre 1961) — (pp. 126-127)

— intervient (20 décembre 1961) — (p. 128)

— exprime quelques réserves quant à l'interprétation donnée par M. Peyrefitte des divers traités (20 décembre 1961) — (p. 130)

— intervient (20 décembre 1961) — (p. 130)

**SCHEEL, Walter**

Démissions

— **Membre de l'Assemblée parlementaire européenne** (19 décembre 1961) — (p. 6)

— **Membre de la commission politique** (19 décembre 1961) — (p. 6)

— **Membre de la commission pour la coopération avec des pays en voie de développement** (19 décembre 1961) — (p. 6)

— **Membre de la commission juridique** (19 décembre 1961) — (p. 6)

— **Membre de la commission sociale** (19 décembre 1961) — (p. 6)

**SCHILD, Heinrich**

Démissions

— **Membre de l'Assemblée parlementaire européenne** (19 décembre 1961) — (p. 6)

— **Membre de la commission des budgets et de l'administration** (21 décembre 1961) — (p. 140)

**SCHMIDT, Helmut**

Démissions

— **Membre de l'Assemblée parlementaire européenne** (19 décembre 1961) — (p. 6)

- Membre de la commission du marché intérieur (19 décembre 1961) — (p. 40)
- Membre de la commission des transports (19 décembre 1961) — (p. 40)

### SCHMIDT, Martin

#### Démissions

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission de l'agriculture (19 décembre 1961) — (p. 40)
- Membre de la commission pour la coopération avec des pays en voie de développement (19 décembre 1961) — (p. 40)

### SCHOUWENAAR-FRANSSSEN, Mme J. F.

#### Débats

##### — Université européenne :

- rapport intérimaire (doc. 104) et propos. de résol. de la com. de la recherche et de la culture et amend. :

— fait l'historique du problème de l'Université européenne ; souligne la carence du Conseil en la matière ; estime que les membres de l'Assemblée failliraient à leur devoir de politiciens s'ils ne saisissaient pas toutes les chances de réaliser leur idéal ; se rallie aux conclusions du rapport de M. Geiger et votera en faveur de la propos. de résol. (19 décembre 1961) — (pp. 19-20)

### SCHUIJT, W. J.

#### Débats

##### — Projet d'Union des peuples d'Europe :

- rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :

— reconnaît la nécessité d'une plus grande cohésion politique en Europe ; s'inquiète des décisions et des déclarations récentes de certains gouvernements qu'il juge incompatibles avec l'esprit communautaire ; cite plusieurs exemples à l'appui de cette conviction ; est d'avis que les amend. proposés par la com. politique ne remédient pas à la faiblesse du projet d'union politique qu'il qualifie d'hétérogène et d'hybride ; évoque quelques problèmes graves de politique internationale et se voit obligé, malgré les objections qu'il a soulevées, de voter en faveur du projet de recommandation (21 décembre 1961) — (pp. 160-163)

### SEIFRIZ, Hans Stefan

#### Nominations

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission des transports (19 décembre 1961) — (p. 40)
- Membre de la commission de la recherche et de la culture (19 décembre 1961) — (p. 40)

### SPIERENBURG, D. P., vice-président de la Haute Autorité de la C.E.C.A.

#### Débats

##### — Problème de la ferraille :

- rapport (doc. 109) de la com. du marché intérieur :

— remercie M. Poher des paroles élogieuses prononcées à son égard et exprime publiquement sa reconnaissance pour l'excellent travail de la com. du marché intérieur ; constate, avec satisfaction, que le rapport de M. Poher ne contient aucune critique sur le doc. adressé par la Haute Autorité au mois d'avril, ni sur les enquêtes menées par la Haute Autorité à la suite des irrégularités révélées en ce qui concerne le fonctionnement du mécanisme de péréquation ; décrit la situation telle qu'elle se présentait au moment de l'institution de la caisse de péréquation ; accueille, volontiers, dans un sens positif, les critiques formulées dans le rapport et estime que les contacts pris avec la com. de l'Assemblée ont permis de dissiper les malentendus ; précise les raisons de la discrétion observée par la Haute Autorité au cours des enquêtes (19 décembre 1961) — (pp. 33-35)

— répond, au nom de la Haute Autorité, aux questions de MM. Kreysig, Blaisse, Nederhorst et van der Goes (19 décembre 1961) — (pp. 60-64)

##### — Projet d'Union des peuples d'Europe :

- rapport (doc. 110) et projet de recommandation de la com. politique et amend. :

— demande à M. Peyrefitte de donner quelques précisions concernant ses déclarations relatives aux compétences des institutions selon les divers traités (20 décembre 1961) — (p. 130, 130)

### STARKE, Heinz

#### Démissions

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission des transports (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission du marché intérieur (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission économique et financière (19 décembre 1961) — (p. 6)

### STORCH, Anton

#### Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

### STRÄTER, Heinrich

#### Démissions

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission de la protection sanitaire (19 décembre 1961) — (p. 40)

**STROBEL, Mme Käte**Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

Démission

- Membre de la commission du commerce extérieur (19 décembre 1961) — (p. 40)

Documentation

- Proposition de résolution (doc. 114) (avec MM. Birkelbach, Kriedemann, Vredeling, De Kinder, Vals, Preti, Fallier et Carcassonne, au nom du groupe socialiste) concernant l'attitude de la Commission exécutive à l'égard de la réalisation de la politique agricole commune (19 décembre 1961) — (p. 39)
- Rapport (doc. 119) et proposition de résolution au nom de la commission de l'agriculture sur les attributions de la Commission européenne dans la mise en œuvre de la politique agricole commune (20 décembre 1961) — (p. 69)

Débats

## — Politique agricole :

- rapport (doc. 119) et propos. de résol. de la com. de l'agriculture :  
— présente son rapport (20 décembre 1961) — (pp. 115-116)

**TOUBEAU, Roger**Nomination

- Membre de la commission de l'énergie (21 décembre 1961) — (p. 140)

**VANRULLEN, Emile, vice-président de l'Assemblée parlementaire européenne**Débats

- préside au cours de la séance du 21 décembre 1961

**VENDROUX, Jacques, vice-président de l'Assemblée parlementaire européenne**Débats

- préside au cours de la séance du 20 décembre 1961.

**VIAL, Jacques**Démotions

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission pour la coopération avec des pays en voie de développement (21 décembre 1961) — (p. 140)
- Membre de la commission des transports (21 décembre 1961) — (p. 140)

**WEINKAMM, Otto**Nomination

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)

**WISCHNEWSKI, Hans-Jürgen**Nominations

- Membre de l'Assemblée parlementaire européenne (19 décembre 1961) — (p. 6)
- Membre de la commission pour la coopération avec des pays en voie de développement (19 décembre 1961) — (p. 40)